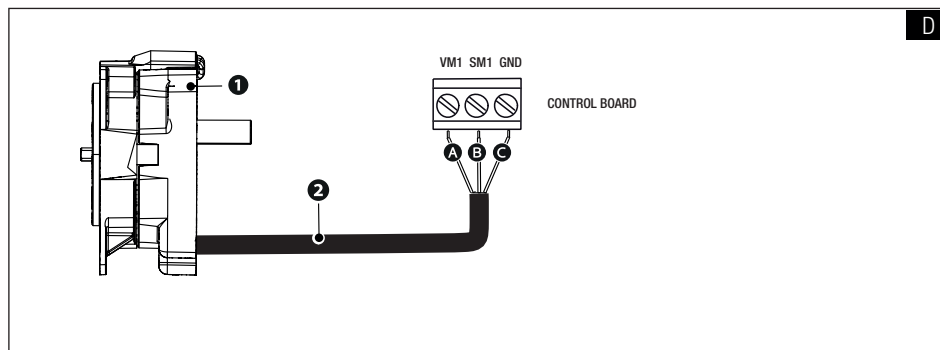
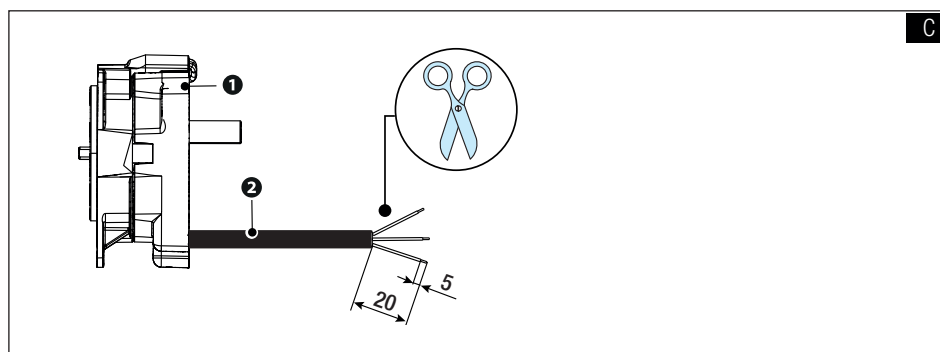
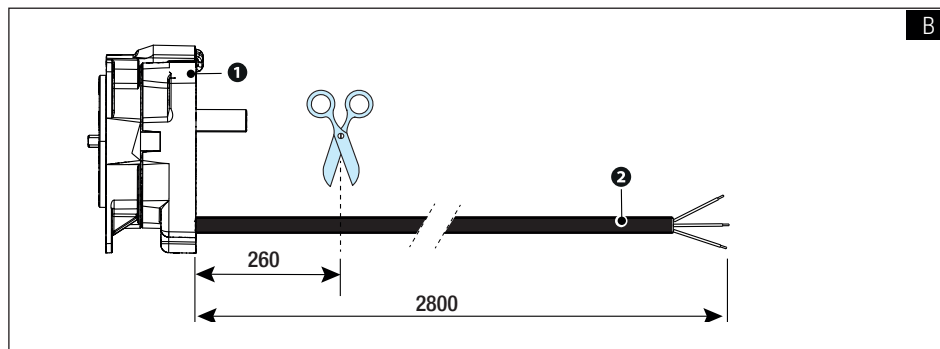
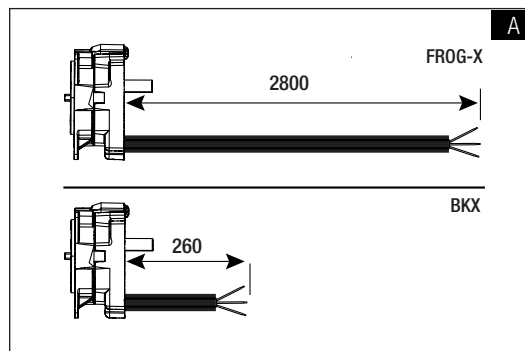
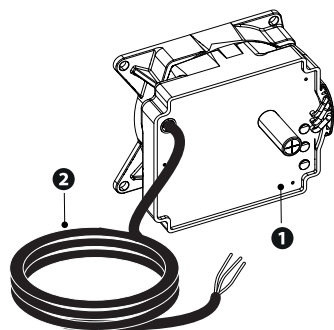




ITALIANO

Avvertenze Generali

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.

• Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione. • LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Descrizione

Gruppo motore FROG-X
Se utilizzato su automazioni serie BKX, accorciare il cavo di alimentazione come illustrato.

Descrizione delle parti

- 1 Motoriduttore
- 1 Cavo di alimentazione motoriduttore

Collegamenti elettrici

Collegare il gruppo motore al quadro comando come indicato in figura. D

- A Cavo rosso
- B Cavo grigio
- C Cavo nero

ENGLISH

General precautions

Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous.

• All operations indicated in this manual must be carried out exclusively by skilled and qualified personnel and in full compliance with the regulations in force. • Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures. • MEASUREMENTS ARE IN MILLIMETRES, UNLESS STATED OTHERWISE.

Description

FROG-X motor assembly
If used on BKX operators, shorten the power supply cable as shown.

Description of parts

- 1 Gearmotor
- 1 Gearmotor power supply cable

Electrical connections

Connect the motor assembly to the control panel as shown in the figure. D

- A Red cable
- B Grey cable
- C Black cable

FRANÇAIS

Instructions générales

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Description

Groupe moteur FROG-X
En cas d'utilisation sur des automatismes de la série BKX, raccourcir le câble d'alimentation comme indiqué.

Description des parties

- 1 Motoréducteur
- 1 Câble d'alimentation motoréducteur

Branchements électriques

Connecter le groupe moteur à l'armoire de commande comme indiqué sur la figure. D

- A Câble rouge
- B Câble gris
- C Câble noir

DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. • Alle in dieser Anleitung beschriebenen Schritte dürfen nur von entsprechend ausgebildeten und erfahrenen Fachleuten gemäß den geltenden Gesetzen durchgeführt werden. • Sämtliche Montagearbeiten nur bei unterbrochener Stromzufuhr ausführen. • ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEBOGEN.

Beschreibung

Antriebseinheit FROG-X
Wenn Sie Antriebe der Serie BKX verwenden, muss das Netzkabel wie dargestellt verkürzt werden.

Beschreibung der Bestandteile

- 1 Motor
- 1 Netzkabel

Verdrahtung

Verbinden Sie die Antriebseinheit, wie dargestellt, mit der Steuereinheit. D

- A Roter Draht
- B Grauer Draht
- C Schwarzer Draht

ESPAÑOL

Advertencias generales

El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • Todas las operaciones indicadas en este manual tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal experto y cualificado, ajustándose plenamente a las normas vigentes. • Durante todas las fases de la instalación es necesario cerciorarse de que se actúe con la corriente eléctrica cortada. • LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Descripción

Grupo motor FROG-X  Si se utiliza en automatizaciones serie BKX, acortar el cable de alimentación como se muestra.

Descripción de las partes

-  Motorreductor
-  Cable de alimentación del motorreductor

Conexiones eléctricas

Conectar el grupo motor al cuadro de mando como se muestra en la figura.   Cable rojo  Cable gris  Cable negro

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen

Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd. • Alle in deze handleiding aangegeven verrichtingen mogen uitsluitend door bekwaam en gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd en met inachtneming van de geldende wetgeving. • Vergewis u ervan dat tijdens de installatie de stroom is uitgeschakeld. • DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

Beschrijving

Motorgroep FROG-X  Kort de voedingskabel in zoals aangegeven als deze wordt gebruikt op automatiseringen van de serie BKX.

Beschrijving van de onderdelen

-  Motor
-  Voedingskabel motor

Elektrische aansluitingen

Sluit de motorgroep op de stuurkast aan zoals aangegeven in de afbeelding.   Rode kabel  Grize kabel  Zwarte kabel

PORTUGUÊS

Avisos gerais

O produto deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido e qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa. • Todas as operações indicadas neste manual devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal especializado e qualificado e de acordo com as normas em vigor. • Durante todas as fases de instalação certifique-se de que trabalha com a tensão desligada. • SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.

Descrição

Grupo motor FROG-X  Se usado em automações da série BKX, encurte o cabo de alimentação conforme mostrado.

Descrição das peças

-  Motorreductor
-  Cabo de alimentação do motorreductor

Ligações elétricas

O grupo do motor ao quadr de comand, conforme mostrado na figura.   Cabo vermelho  Cabo cinzento  Cabo preto

POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

Urządzenie wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. • Wszystkie czynności wymienione w niniejszej instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. • Podczas każdego etapu montażu upewnić się, że prace są wykonywane przy odłączonym napięciu. • WSZYSTKIE WYMIARY, JEŚLI NIE ZOSTAŁO PODANE INACZEV, SĄ WYRAŻONE W MILIMETRACH.

Opis

Zespół silnika FROG-X  W przypadku stosowania w napędach serii BKX, skrócić przewód zasilający w sposób pokazany na rysunku.

Opis części składowych

-  Motoreduktor
-  Przewód zasilający motoreduktor

Połączenia elektryczne

Podłączyć zespół silnika do centrali sterującej, jak pokazano na rysunku.   Czerwony przewód  Szary przewód  Czarny przewód

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством. • Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ. • ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

Описание

Привод FROG-X  При использовании с автоматикой серии BKX необходимо укоротить кабель электропитания, как показано на рисунке.

Описание компонентов

-  Привод
-  Кабель электропитания привода

Электрические подключения

Подключите электропривод к блоку управления, как показано на рисунке.   Красный кабель  Серый провод  Черный кабель

MAGYAR

Általános figyelmeztetések

A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül. • A kézikönyvben található összes műveletet kizárólag képzett és tapasztalt szakemberek végezhetik az érvényes előírások teljes körű betartása mellett. • A felszerelési műveletek alatt győződjön meg arról, hogy a berendezés feszültségmentes-e. • A MÉRETEK MILLIMÉTERBEN VANNAK MEGADVA, KIVÉVE HA MÁSKÉNT VAN JELÖLVE.

Leírás

FROG-X motor egység  BKX típusú automatikával való használat esetén rövidítse le a tápkábelt az ábra szerint.

A részek leírása

-  Motoros hajtómű
-  Motoros hajtómű tápkábel

Villamos bekötések

Csatlakoztassa a motor egységet a vezérlőpanelhez az ábra szerint.   Piros kábel  Szürke kábel  Fekete kábel

HRVATSKI

Opća upozorenja

Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom. • Sve postupke navedene u ovom priručniku smije obavljati isključivo obučeno i iskusno osoblje u skladu s važećim propisima. • Tijekom svih faza ugradnje napon mora biti isključen. • MJERE SE IZRAŽAVAJU U MILIMETRIMA OSIM AKO NIJE DRUGAČIJE NAVEDENO.

Opis

Sklop motora FROG-X  Ako se upotrebljava na automatizaciji serije BKX, skratite kabel za napajanje kao što je prikazano.

Opis dijelova

-  Motoreduktor
-  Kabel za napajanje motoreduktora

Električni spojevi

Spojite motornu jedinicu na upravljačku ploču kao što je prikazano na slici.   Crveni kabel  Sivi kabel  Crni kabel

УКРАЇНЬКА

Загальні попередження

Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним. • Усі зазначені в цій інструкції операції мають виконуватися лише досвідченим і кваліфікованим персоналом у повній відповідності до діючого законодавства. • На всіх етапах виконання монтажних робіт переконайтесь у відсутності електричного живлення. • ВИМІРИ, ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНИ В МІЛІМЕТРАХ.

Опис

Блок двигуна FROG-X  У разі використання з автоматикою серії ВКХ укоротіть кабель живлення, як показано на малюнку. Під'єднайте кабель живлення, як показано.

Опис основных компонентів

-  Привід
-  Кабель електричного живлення мотор-редуктора

Електричні підключення

Підключіть блок двигуна до панелі керування, як показано на малюнку.   Червоний кабель  Сірий провід  Чорний кабель